



MERENKULKUHALITUKSEN

TIEDOTUSLEHTI

1.3.1984

Helsinki

No 3/84

UUDET ÖLJYPÄIVÄKIRJAT JA OHJEET ÖLJYPÄIVÄKIRJOJEN TÄYTÖLLE

Kuten tunnettua, kansainvälinen yleissopimus alusten aiheuttaman vesien pilaantumisen ehkäisemisestä (ns. MARPOL 73/78) tuli voimaan 2.10.1983. Tähän sopimukseen sisältyi myös voimassaolevaan v. 1954 öljysuojasopimukseen (ns. OILPOL 54/69) verrattuna muutettu öljypäiväkirjan kaava.

IMO:ssa on kuitenkin todettu näihin vanhoihin kaavoihin perustuvien öljypäiväkirjojen käytön hankaluus, ja niin MEPC valmisti uudet kaavakkeet.

Nämä uudet kaavat on julkaistu meriympäristön suojelukomitean kiertokirjeessä MEPC/Circ. 99. Mainitun kiertokirjeen kaavan mukaisen öljypäiväkirjan on merenkulkuhallitus 10.10.1983 tekemällään päätöksellä vahvistanut käytettäväksi suomalaisissa aluksissa. Päätös on tehty aluksista aiheutuvan vesien pilaantumisen ehkäisemisestä 16.9.1983 annetun asetuksen (746/83) 24 §:n mukaisesti.

Erotuksena vanhaan käytäntöön on se, että uuden öljypäiväkirjamallin mukaisesti on osa I kaikkien alusten koneisto-osastoille, kun taas osa II on pääasiallisesti säiliöalusten lastiosastoille. Tavassa, jolla öljypäiväkirjaan tehdään merkintöjä, tulee myös muutoksia.

Kaikkien suomalaisten alusten tulee poistaa käytöstä vanhat (vahvistettu 24.5.1977) öljypäiväkirjat ja vaihtaa ne uusiin 10.10.1983 vahvistettuihin.

Öljypäiväkirjoja painaa ja myy, kuten tähänkin asti, valtion painatuskeskus, osoite:

kirjamyynti
Annankatu 44
00100 Helsinki 10

postimyynti
PL 516
00101 Helsinki 10

Molempien öljypäiväkirjojen hinta on 36 mk/kpl. Tilausnumerot ovat:

osa I 60290020 M
osa II 60290021 K

Koska uuden mallin käyttämisessä saattaa tulla epäselvyyksiä, on merenkulkuhallitus painattanut kirjasen "Öljypäiväkirjan osien I ja II täyttöohjeet", jota suositellaan käytettäväksi uusien mallien käyttöä harjoiteltaessa. Mainittu ohjekirja perustuu kansainvälisiin IMO:n ohjeisiin (MEPC/Circ. 111). Kirjasta saa merenkulkuhallituksen julkaisumyyntistä, hintaan 30 mk/kpl, osoitteella:

merenkulkuhallitus
julkaisumyynti
PL 158
00141 Helsinki 14

Alkuperäisestä englanninkielisestä voi saada julkaisumyynnistä kopian hintaan 19 mk/kpl.

Tämä tiedotuslehti korvaa tiedotuslehden 13/83.

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Yli-insinööri

Seppo Hilden

KD 725/84/3062

ISSN 0430-5345



SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

1.3.1984

Helsingfors

Nr 3/84

DE NYA OLJEDAGBÖCKERNA OCH ANVISNINGARNA OM HUR DE SKALL FYLLAS I

Den internationella konventionen till förhindrande av förorening från fartyg (MARPOL 73/78) har som känt trätt i kraft 2.10.1983. I konventionen ingår bland annat ett oljedagboksformulär, som uppvisar vissa ändringar jämfört med det ikraftvarande oljeskyddsavtalet av år 1954 (OILPOL 54/69).

IMO har konstaterat att oljedagböckerna enligt det gamla formuläret är besvärliga att använda, och följaktligen har MEPC utarbetat nya formulär.

Kommissionen för skydd av den marina miljön har publicerat det nya formuläret i sitt cirkulär MEPC/Circ. 99. Sjöfartsstyrelsen har 10.10.1983 beslutat att cirkulärets oljedagboksformulär skall användas på finländska fartyg. Beslutet är taget i enlighet med 24 § i förordningen 16.9.1983 om förhindrande av vattnens förorening, förorsakad av fartyg (746/83).

Jämfört med förutvarande praxis är skillnaden den, att enligt det nya formuläret gäller del I av oljedagboken maskinavdelningarna på samtliga fartyg, medan del II huvudsakligen avser tankfartygs lastavdelningar. Sättet att föra in anteckningar i den nya oljedagboken avviker också i viss mån från det tidigare.

Alla finländska fartyg skall ta de tidigare oljedagböckerna (fastställda 24.5.1977) ur bruk och i stället använda de nya oljedagböcker för vilka formuläret fastställdes 10.10.1983.

Liksom tidigare handhas tryckning och försäljning av oljedagböcker av statens tryckericentral, adress

bokförsäljningen
Annegatan 44
00100 Helsingfors 10

postförsäljningen
PB 516
00101 Helsingfors 10

Priset på vardera oljedagboken är 36 mk/st. Beställningsnumren är

del I 60290020 M
del II 60290021 K

Eftersom det kan vara besvärligt att ta den nya oljedagboken i bruk har sjöfartsstyrelsen låtit trycka en broschyr kallad "Öljypäiväkirjan osien I ja II täyttöohjeet". Den föreligger tyvärr bara på finska, men rekommenderas som stöd för övningar i ifyllning av oljedagboken. Broschyren bygger på IMO:s internationella anvisningar (MEPC/Circ. 111). Broschyren kan rekvireras från sjöfartsstyrelsens publikationsförsäljning till ett pris av 30 mk/st, adress

Sjöfartsstyrelsen
försäljning av publikationer
PB 158
00141 Helsingfors 14

Det är också möjligt att få en kopia av det engelska originalet till ett pris av 19 mk/st.

Detta informationsblad ersätter informationsblad nr 13/83.

Chefen för sjöfartsavdelningen
sjöfartsrådet

Oso Siivonen

Överingenjör

Seppo Hilden